

Dr. paed. (RUS) VLADIMIR M. BRAGINSKY

Frau Heybutzki
Jugendamt Köln
Willy-Brandt-Platz 2
50769 Köln

13.09.2009 Köln

per Fax +49 221 221 98537
auch E-mail jugendamt.innenstadt-kalk@stadt-koeln.de

312F239/09

Sehr geehrte Frau Heybutzki,

mir wurde es bekannt, dass in der psychiatrischen Klinik mit den Adern Valentins irgendwelche medizinische Manipulationen durchgeführt werden: es werden in den Organismus irgendwelche Stoffe eingeführt oder es entnimmt das Blut auf die Analyse, es ist sowohl jene als auch andere möglich. Die Erlaubnis auf diese Manipulationen den Ärzten des Krankenhauses haben Sie gegeben. Warum haben Sie mir darüber nicht mitgeteilt?

Als der Vater, bin ich berechtigt zu wissen, was für die Stoffe in den Organismus meines Sohnes, und zu welchem Ziel einführen. Wenn diese Untersuchung des Blutes ist, so wird es warum durchgeführt? Wenn, wie mich die Ärzte (Doktor Klaus und der Hauptarzt der Klinik Prof. Wewetzer) versicherten, Valentin keine Psychopräparate bekommt, so auf welche Weise die Gespräche mit den Psychiater auf die Kennziffern des Blutes beeinflussen können?

Ob es Ihnen bekannt ist, was im Laufe von zwei Wochen des Aufenthaltes im Krankenhaus Valentin nicht ein Mal auf dem Spaziergang war? Ob es Ihnen bekannt ist, das in der Klinik dem Valentin einflößen, das er psychisch krank ist, und was er aus dem Krankenhaus nicht hinausgehen wird, wenn nicht zustimmen wird, die Schule zu besuchen?

Ich fordere die unverzügliche Antwort auf meine Fragen. Wenn ich im Laufe vom heutigen Tag von Ihnen die Erklärungen nicht bekommen, wird die Anzeige auf die Heranziehung Sie zur strafrechtlichen Verantwortlichkeit an die Staatsanwaltschaft gerichtet sein.

Dr. V. Braginsky

Russisches Original

Мне стало известно, что в психиатрической клинике с венами Валентина проводятся какие-то медицинские манипуляции: вводятся в организм какие-то

вещества или берется кровь на анализ, возможно и то и другое. Разрешение на эти манипуляции врачам больницы дали Вы. Почему Вы не сообщили мне об этом?

Как отец, я имею право знать, что за вещества вводят в организм моего сына, и с какой целью. Если это исследование крови, то зачем оно проводится? Если, как меня заверяли врачи (доктор Клаус и главный врач клиники проф. Вевецер), Валентин не получает никаких психотропных препаратов, то каким образом беседы с психиатрами могут влиять на показатели крови?

Известно ли Вам, что в течение двух недель пребывания в больнице Валентин ни разу не был на прогулке? Известно ли Вам, что в клинике Валентину внушают, что он психически болен, и что он не выйдет из больницы, если не согласится посещать школу?

Я требую немедленного ответа на свои вопросы. Если в течение сегодняшнего дня я не получу от Вас объяснений, заявление о привлечении Вас к уголовной ответственности будет направлено в прокуратуру.